

هل وجود نجوم بعد يقول فيه يدل

علي ان الكتاب محرف؟ 2ملوك 5: 6

Holy_bible_1

الشبهة

في سفر الملوك الثاني 5: 6

(6وأتى بالكتاب إلى ملك إسرائيل يقول فيه****فالأن عند وصول هذا الكتاب إليك هوذا قد أرسلت إليك نعمان عبدي فاشفه من برصه).

And he brought the letter to the king of Israel, saying, Now when this letter is come unto thee, behold, I have therewith sent Naaman my servant to thee, that thou mayest recover him of his leprosy. (KJV)

ونتساءل هنا كذلك أين ذهب بقية وحي الله؟؟ ولماذا وضعت نجوم بديلا للكلام المفقود؟؟.

الرد

الحقيقه هذه الشبهه كغيرها من الشبهات التي يتكلم فيها المشككون عن موضوع وجود نجوم

بدل كلمات ويقفزون مباشره الي استنتاج ان هناك كلمات ضائعه ووضع نجوم مكانها فبهذا

يعتقدون خطأ ان الكتاب المقدس محرف

ولكن الحقيقه اعزائي هذا فهم خطأ منكم لان لا يوجد كلمات ضائعه ولا يوجد تحريف وساقدم

ادلة علي ذلك

اولا الغالبية العظمي من الترجمات لم تضع اي علامه نقديه في هذا المكان دليل علي تاكد

المترجمين انه لا يوجد شئ ضائع او مفقود

ثانيا ترجمه مثل فانديك وضعت العلامه في بعض الطبعات وطبعات اخري لا تحتويها

واضع الترجمات وندرسها في عجاله

فانديك

6 وَأَتَى بِالْكِتَابِ إِلَى مَلِكِ إِسْرَائِيلَ يَقُولُ فِيهِ: فَالآنَ عِنْدَ وُصُولِ هَذَا الْكِتَابِ إِلَيْكَ، هُوَذَا قَدْ أُرْسِلْتُ
إِلَيْكَ نَعْمَانَ عَبْدِي فَاشْفِهِ مِنْ بَرَصِهِ.

الحياة

6 وسلم الرسالة إلى ملك إسرائيل، وقد ورد فيها: «وحال تسلمك لهذه الرسالة اشف نعمان
خادمي الذي أرسلته إليك من برصه».

السارة

6 والرسالة إلى ملك إسرائيل، وفيها يقول ملك آرام: ((يصل إليك مع رسالتي هذه نعمان قائد
جيشي، فاشفه من برصه)).

اليسوعية

6 وسلم إلى ملك إسرائيل الرسالة التي يقول فيها: ((عند وصول رسالتي هذه إليك، أوجه إليك
عبدي نعمان لتشفيه من برصه)).

المشتركة

مل2-5-6: والرَّسَالَةَ إِلَى مَلِكِ إِسْرَائِيلَ، وَفِيهَا يَقُولُ مَلِكُ أَرَامَ: ((يَصِلُ إِلَيْكَ مَعَ رِسَالَتِي هَذِهِ نَعْمَانُ قَائِدُ جَيْشِي، فَاشْفِهِ مِنْ بَرَصِهِ)).

الكاثوليكية

مل2-5-6: وَسَلَّمَ إِلَى مَلِكِ إِسْرَائِيلَ الرَّسَالَةَ الَّتِي يَقُولُ فِيهَا: ((عِنْدَ وُصُولِ رِسَالَتِي هَذِهِ إِلَيْكَ، أَوْجَهُ إِلَيْكَ عَبْدِي نَعْمَانُ لِتَشْفِيَهُ مِنْ بَرَصِهِ)).

ونري ان كل النسخ لم تضع نجوم بما فيهم الفانديك النسخه الالكترونيها منها

بعض اللغات الاخرى

2Ki 5:6

(ASV) And he brought the letter to the king of Israel, saying, And now when this letter is come unto thee, behold, I have sent Naaman my servant to thee, that thou mayest recover him of his leprosy.

(BBE) And he took the letter to the king of Israel, in which the king of Aram had said, See, I have sent my servant Naaman to you to be made well, for he is a leper.

(Bishops) And brought the letter to the king of Israel, conteyning this tenour. Now, when this letter is come vnto thee, beholde I haue therewith sent Naaman my seruauant to thee, that thou mayest ridde him of his leprosie.

(Brenton) And he brought the letter to the king of Israel, saying, Now then, as soon as this letter shall reach thee, behold, I have sent to thee my servant Naiman, and thou shalt recover him from his leprosy.

(CEV) He also carried the letter to the king of Israel. It said, "I am sending my servant Naaman to you. Would you cure him of his leprosy?"

(Darby) And he brought the letter to the king of Israel, saying, And now, when this letter comes to thee, behold, I have sent Naaman my servant to thee, that thou mayest cure him of his leprosy.

(DRB) And brought the letter to the king of Israel, in these words: When thou shalt receive this letter, know that I have sent to thee Naaman, my servant, that thou mayst heal him of his leprosy.

(ERV) Naaman took the letter from the king of Aram to the king of Israel. The letter said: "Now this letter is to show that I am sending my servant Naaman to you. Cure his leprosy."

(ESV) And he brought the letter to the king of Israel, which read, "When this letter reaches you, know that I have sent to you Naaman my servant, that you may cure him of his leprosy."

(FDB) Et il apporta au roi d'Israël la lettre, qui disait: Maintenant, quand cette lettre te parviendra, voici, je t'ai envoyé Naaman, mon serviteur, afin que tu le délivres de sa lèpre.

(FLS) Il porta au roi d'Israël la lettre, où il était dit: Maintenant, quand cette lettre te sera parvenue, tu sauras que je t'envoie Naaman, mon serviteur, afin que tu le guérisses de sa lèpre.

(GEB) Und er brachte den Brief zu dem König von Israel, und er lautete also: Und nun, wenn dieser Brief zu dir kommt, siehe, ich habe meinen Knecht Naaman zu dir gesandt, daß du ihn seinem Aussatz heilest.

(Geneva) And brought the letter to the King of Israel to this effect, Now when this letter is come vnto thee, vnderstand, that I haue sent thee Naaman my seruant, that thou maiest heale him of his leprosie.

(GLB) und brachte den Brief dem König Israels, der lautete also: Wenn dieser Brief zu dir kommt, siehe, so wisse, ich habe meinen Knecht Naeman zu dir gesandt, daß du ihn von seinem Aussatz losmachst.

(GNB) The letter that he took read: "This letter will introduce my officer Naaman. I want you to cure him of his disease."

(GSB) Und er brachte dem König von Israel den Brief; darin stand: «Und nun, wenn dieser Brief zu dir kommt, so siehe: ich habe meinen Knecht Naaman zu dir gesandt, damit du ihn von seinem Aussatz befreiest!»

(GW) He brought the letter to the king of Israel. It read, "I'm sending my officer Naaman with this letter. Cure him of his skin disease."

(JPS) And he brought the letter to the king of Israel, saying: 'And now when this letter is come unto thee, behold, I have sent Naaman my servant to thee, that thou mayest recover him of his leprosy.'

(KJV) And he brought the letter to the king of Israel, saying, Now when this letter is come unto thee, behold, I have *therewith* sent Naaman my servant to thee, that thou mayest recover him of his leprosy.

(KJV+) And he brought^{H935} the letter^{H5612} to^{H413} the king^{H4428} of Israel,^{H3478} saying,^{H559} Now^{H6258} when this^{H2088} letter^{H5612} is come^{H935} unto^{H413} thee, behold,^{H2009} I have *therewith* sent^{H7971 (H853)} Naaman^{H5283} my servant^{H5650} to^{H413} thee, that thou mayest recover^{H622} him of his leprosy.^{H4480 H6883}

(KJV-1611) And hee brought the letter to the king of Israel, saying, Now when this letter is come vnto thee, behold, I haue therewith sent Naaman my seruant to thee, that thou mayest recouer him of his leprosie.

(LITV) And he came to the king of Israel *with* the letter, saying, And now when this letter comes to you, behold, I have sent to you my servant Naaman. And you shall recover him from his leprosy.

(MKJV) And he came in *with* the letter to the king of Israel, saying, And now when this letter has come to you, behold, I have sent Naaman my servant to you. And you shall recover him of his leprosy.

(RV) And he brought the letter to the king of Israel, saying, And now when this letter is come unto thee, behold, I have sent Naaman my servant to thee, that thou mayest recover him of his leprosy.

(Vamvas) Και έφερε την επιστολήν προς τον βασιλέα του Ισραήλ, λέγουσαν, Και τώρα καθώς έλθη επιστολή αύτη προς σε, ιδού, έστειλα προς σε Νεεμάν τον δούλον μου, διά να ιατρεύσης αυτόν από της λέπρας αυτού.

(Webster) And he brought the letter to the king of Israel, saying, Now when this letter hath come to thee, behold, I have sent Naaman my servant to thee, that thou mayest recover him of his leprosy.

(YLT) And he bringeth in the letter unto the king of Israel, saying, `And now, at the coming in of this letter unto thee, lo, I have sent unto thee Naaman my servant, and thou hast recovered him from his leprosy.'

ولم تضع اي نسخه علامات نقدية

نسخ قديمه

النسخ العبري

النص الماسوريك

(HOT)ויבא הספר אל־מלך ישראל לאמר ועתה כבוא הספר הזה אליך הנה שלחתי אליך את־נעמן עבדי ואספתו מצרעתו:

(HOT+)ויבא H935 הספר H5612 אל H413 מלך H4428 ישראל H3478 לאמר H559 ועתה H6258
כבוא H935 הספר H5612 הזה H2088 אליך H413 הנה H2009 שלחתי H7971 אליך H413 את H853
נעמן H5283 עבדי H5650 ואספתו H622 מצרעתו: H6883

وترجمته من المؤسسة اليهودية

6 And he brought the letter to the king of Israel, saying: 'And now when this letter is come unto thee, behold, I have sent Naaman my servant to thee, that thou mayest recover him of his leprosy.'
וַיָּבֵא הַסֵּפֶר, אֶל־מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר: וְעַתָּה, כְּבֹא הַסֵּפֶר הַזֶּה אֵלֶיךָ, הֲנֵה שְׁלַחְתִּי אֵלֶיךָ אֶת־נְעֻמָן עַבְדִּי, וְאָסַפְתּוֹ מִצְרַעְתּוֹ.

ولا يوجد اي علامات نقديه

وكل النسخ العبري

.....

5:6 Hebrew OT: BHS (Consonants Only)

.....

ויבא הספר אל־מלך ישראל לאמר ועתה כבוא הספר הזה אליך הנה שלחתי אליך את־נעמן
עבדי ואספתו מצרעתו:

.....

5:6 Hebrew OT: Westminster Leningrad Codex

.....

ויבא הספר אל־מלך ישראל לאמר ועתה כבוא הספר הזה אליך הנה שלחתי אליך את־
נעמן עבדי ואספתו מצרעתו:

.....

5:6 Hebrew OT: WLC (Consonants Only)

.....

ויבא הספר אל־מלך ישראל לאמר ועתה כבוא הספר הזה אליך הנה שלחתי אליך את־נעמן
עבדי ואספתו מצרעתו:

.....

5:6 Hebrew OT: WLC (Consonants & Vowels)

.....

וַיָּבֹא הַסֵּפֶר אֶל־מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר וְעַתָּה כָּבֹד וְהָיָה אֵלֶיךָ הַנָּה שְׁלַחְתִּי אֵלֶיךָ אֶת־
נְעֻמָן עַבְדִּי וְאֶסְפְּתוּ מִצְרַעְתּוֹ:

5:6 Hebrew OT: Aleppo Codex

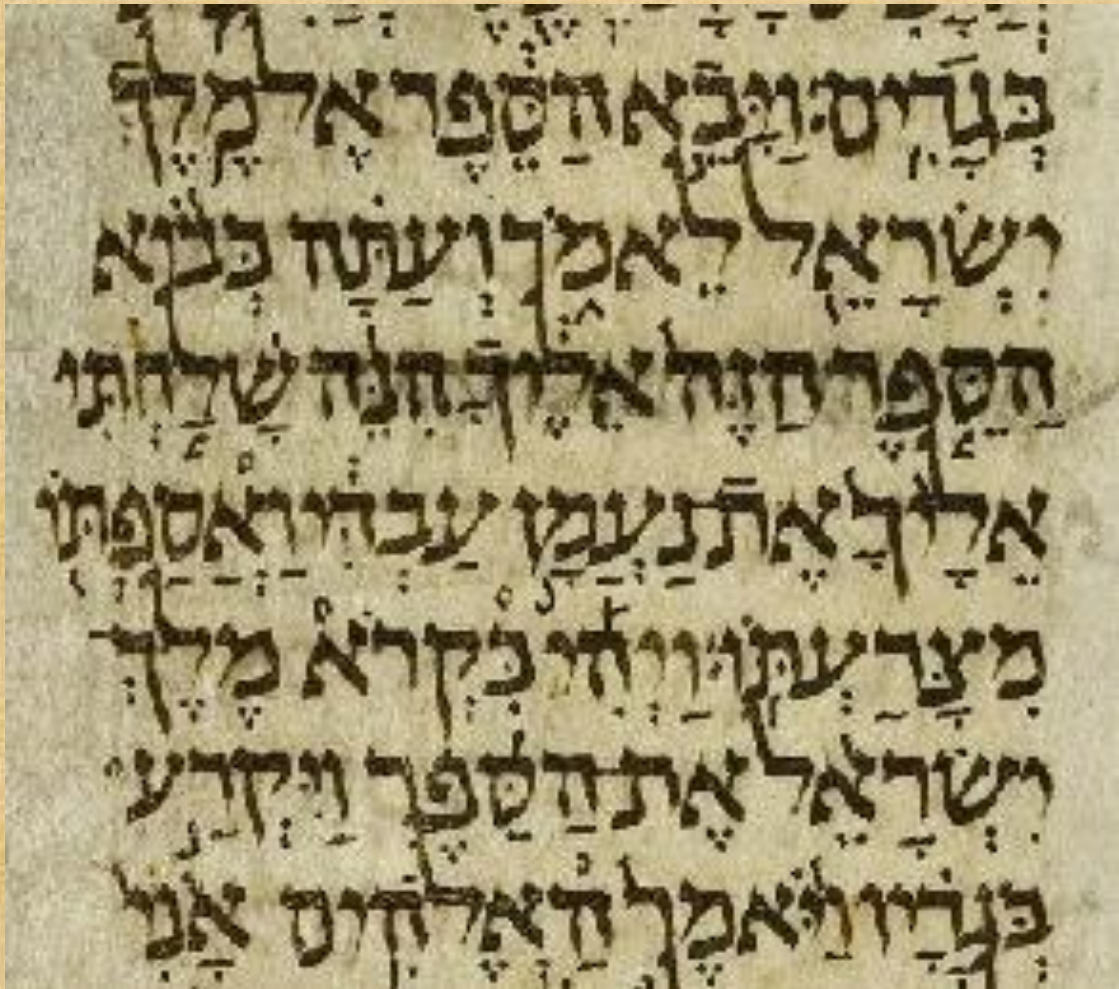
ו וַיָּבֹא הַסֵּפֶר אֶל מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר וְעַתָּה כְּבוֹד הַזֶּה אֵלֶיךָ הֵנָּה שְׁלַחְתִּי אֵלֶיךָ אֶת
נְעֻמָן עַבְדִּי וְאֶסְפְּתוּ מִצְרַעְתּוֹ

5:6 Hebrew Bible

וַיָּבֹא הַסֵּפֶר אֶל מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר וְעַתָּה כְּבוֹד הַזֶּה אֵלֶיךָ הֵנָּה שְׁלַחְתִּי אֵלֶיךָ אֶת נְעֻמָן
עַבְדִּי וְאֶסְפְּתוּ מִצְרַעְתּוֹ:

ولا يوجد في اي منهم اي علامه نقدية

وصورة مخطوطات عبري مثل اليبو



وايضا لا يوجد اي نجوم ولا اي علامات نقدية

فاين ما يدعي المشككين ؟

لا يوجد اي مسح ولا اي نجوم ولا اي علامات علي وجود شيء مفقود

وبخاصه هذه المخطوطات اقدم من نسخة فانديك بقرون طويله جدا

ومخطوط لئنجراد التي وضعت نصها ولا تحتوي علي اي علامه نقدية

وصورتها (اعترز علي قلة وضوح الصورة)



ونص العدد من موقع نص العهد القديم من مخطوطات قمران

11 אַז אַתָּה אֵל אֱלֹהֵינוּ
 אֲנִי אֵל אֱלֹהֵינוּ
 אֲנִי אֵל אֱלֹהֵינוּ
 אֲנִי אֵל אֱלֹהֵינוּ
 אֲנִי אֵל אֱלֹהֵינוּ
 אֲנִי אֵל אֱלֹהֵינוּ

وايضا لا يوجد اي علامات نقدية ولا اي شئ ممسوح او محزوف ولا يوجد نجوم

والسبعينية

(LXX) και ἤνεγκεν τὸ βιβλίον πρὸς τὸν βασιλέα Ἰσραηλ λέγων Καὶ νῦν ὡς ἂν ἔλθῃ τὸ βιβλίον τοῦτο πρὸς σέ, ἰδοὺ ἀπέστειλα πρὸς σέ Ναιμαν τὸν δοῦλόν μου, καὶ ἀποσυνάξεις αὐτὸν ἀπὸ τῆς λέπρας αὐτοῦ.

(LXX+WH+) και^{G2532} CONJ ηνεγκεν^{G5342} V-AAI-3S το^{G3588} T-ASN βιβλιον^{G975} N-ASN
προς^{G4314} PREP τον^{G3588} T-ASM βασιλεα^{G935} N-ASM ισραηλ^{G2474} N-PRI λεγων^{G3004} V-
PAPNS και^{G2532} CONJ νυν^{G3568} ADV ως^{G3739} CONJ αν^{G302} PRT ελθη^{G2064} V-AAS-3S το^{G3588}
T-ASN βιβλιον^{G975} N-ASN τουτο^{G3778} D-ASN προς^{G4314} PREP σε^{G4771} P-AS ιδου^{G2400} INJ
απεστειλα^{G649} V-AAI-1S προς^{G4314} PREP σε^{G4771} P-AS ναιμαν^{N-PRI} τον^{G3588} T-ASM
δουλον^{G1401} N-ASM μου^{G1473} P-GS και^{G2532} CONJ αποσυναξεις^{V-FAI-2S} αυτον^{G846} D-
ASM απο^{G575} PREP της^{G3588} T-GSF λεπρας^{G3014} N-GSF αυτου^{G846} D-GSM

kai Eneken to biblion pros ton basilea israEl legOn kai nun Os an elthE to
biblion touto pros se idou apesteila pros se naiman ton doulon mou kai
aposunaxeis auton apo tEs lepras autou

وترجمتها

5:6 And he brought the letter to the king of Israel, saying, Now then, as soon
as this letter shall reach thee, behold, I have sent to thee my servant Naiman,
and thou shalt recover him from his leprosy.

وصورة صفحه



ولا يوجد اي علامات نقديه

والفلجاتا للقديس جيروم من القرن الرابع

(Vulgate) detulit litteras ad regem Israhel in haec verba cum acceperis
epistulam hanc scito quod miserim ad te Naaman servum meum ut cures
eum a lepra sua

وترجمتها

56	And brought the letter to the king of Israel, in these words: When thou shalt receive this letter, know that I have sent to thee Naaman, my servant, that	detulit litteras ad regem Israhel in haec verba cum acceperis epistulam hanc scito quod miserim ad te Naaman servum
----	---	---

thou mayst heal him of his leprosy.

meum ut cures eum a lepra sua

وايضا البشيتا والسينائية عهد قديم والفاثيكانيه والقبطيه وغيرهم الكثير

اذا الشبهة التي اخترعوها المشككين لا اصل لها

ثانيا التعليقات النقدية لم تتكلم عن هذا العدد علي الاطلاق

فنسخة نت ببيل بتعليقاتها النقدية

ولم تذكر ان هناك شئ محزوف

وايضا تعليقات نقدية علي النسخ مثل

KJV

And he brought the letter to the king of Israel, saying, Now when this letter is come unto thee, behold, I have [therewith] sent Naaman my servant to thee, that thou mayest recover him of his leprosy.

© Info

NKJV	<p>Then he brought the letter to the king of Israel, which said, Now be advised, when this letter comes to you, that I have sent Naaman my servant to you, that you may heal him of his leprosy.</p> <p style="text-align: right;">© Info</p>
NLT	<p>The letter to the king of Israel said: "With this letter I present my servant Naaman. I want you to heal him of his leprosy."</p> <p style="text-align: right;">© Info</p>
NIV	<p>The letter that he took to the king of Israel read: "With this letter I am sending my servant Naaman to you so that you may cure him of his leprosy."</p> <p style="text-align: right;">© Info</p>
ESV	<p>And he brought the letter to the king of Israel, which read, "When this letter reaches you, know that I have sent to you Naaman my servant, that you may cure him of his leprosy."</p> <p style="text-align: right;">© Info</p>
RVR	<p>Tomó también cartas para el rey de Israel, que decían así: Cuando lleguen a ti estas cartas, sabe por ellas que yo envío a ti mi siervo Naamán, para que lo sanes de su lepra.</p>

© Info

NASB

He brought the letter to the king of Israel, saying, "And now as this letter comes to you, behold, I have sent Naaman my servant to you, that you may cure him of his leprosy."

© Info

RSV

And he brought the letter to the king of Israel, which read, "When this letter reaches you, know that I have sent to you Na'aman my servant, that you may cure him of his leprosy."

© Info

ASV

And he brought the letter to the king of Israel, saying, And now when this letter is come unto thee, behold, I have sent Naaman my servant to thee, that thou mayest recover him of his leprosy.

© Info

YNG

And he bringeth in the letter unto the king of Israel, saying, 'And now, at the coming in of this letter unto thee, lo, I have sent unto thee Naaman my servant, and thou hast recovered him from his leprosy.'

© Info

DBY

And he brought the letter to the king of Israel, saying, And now,

	<p>when this letter comes to thee, behold, I have sent Naaman my servant to thee, that thou mayest cure him of his leprosy.</p> <p style="text-align: right;">© Info</p>
<p>WEB</p>	<p>And he brought the letter to the king of Israel, saying, Now when this letter hath come to thee, behold, I have [with this] sent Naaman my servant to thee, that thou mayest recover him of his leprosy.</p> <p style="text-align: right;">© Info</p>
<p>HNV</p>	<p>He brought the letter to the king of Yisra'el, saying, Now when this letter is come to you, behold, I have sent Na`aman my servant to you, that you may recover him of his leprosy.</p> <p style="text-align: right;">© Info</p>
<p>VUL</p>	<p>detulit litteras ad regem Israhel in haec verba cum acceperis epistulam hanc scito quod miserim ad te Naaman servum meum ut cures eum a lepra sua</p> <p style="text-align: right;">© Info</p>
<p>WLC</p>	<p>וַיָּבֵא הַסֹּפֵר אֶל־מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר וְעַתָּה כָּבֹד וְהָאֵלֹהִים הַזֶּה אֵלֶיךָ הִנֵּה שְׁלַחְתִּי אֵלֶיךָ אֶת־נִעְמָן עֶבְדִּי וְאֶסְפְּתֹו מִצָּרְעָתְךָ׃</p> <p style="text-align: right;">© Info</p>

καὶ ἤνεγκεν τὸ βιβλίον πρὸς τὸν βασιλέα Ἰσραηλ λέγων καὶ νῦν
ὡς ἂν ἔλθῃ τὸ βιβλίον τοῦτο πρὸς σέ ἰδοὺ ἀπέστειλα πρὸς σέ
Ναιμαν τὸν δοῦλόν μου καὶ ἀποσυνάξεις αὐτὸν ἀπὸ τῆς λέπρας
αὐτοῦ

ولم يذكر اي منهم اي تعليق نقدي علي وجود خطأ

اذا هو فقط علامه من طابع الفانديك في احدي طبعاتها فقط ولا يوجد اي شبهة علي هذا الامر

واخيرا المعني الروحي

من تفسير ابونا انطونيوس فكري

أبرص = كان اليهود بحسب الناموس يعزلون البرص من الحياة العامة ولكن بالنسبة للأراميين فلا مانع عندهم من ذلك. النبي الذي في السامرة = كان إيشع له بيت معروف ومكانه معروف ومشهورا وسط الشعب وليس مثل إيليا. فإنه كان يشفيه لاحظ أن فتاة صغيرة أسيرة شهدت لله. وسنرى الآن الملك على كرسية في خزي ممزق الملابس فأنه قادر أن يعمل ويحول الصغار لشهود له. والله الذي سمح بغزوة أرام لإسرائيل لخطاياهم تأديبا لهم سمح لهذه الفتاة البريئة أن

تسقط في أيديهم أسيرة ولكن نجد الله قد حماها وتعهدا في أرض السبى بل إستخدمها في البشارة
فكل الأمور تعمل معاً للخير.

ولكن من المؤكد أن أهل هذه البنت علموها أمور دينها وهي صغيرة وكان هذا سببا في خلاص
عظيم. في (4). **فدخل وأخبر سيده** = دخل نعمان وأخبر سيده الملك بما قالته الفتاة وفي (5) نجد
ملك آرام يرسل خطابا لملك إسرائيل وهذا يشير لعلاقات ودية بينهما في هذه الفترة. ولكن يبدو
أن ملك إسرائيل كان قد نسى إيشع أو هو لم يصدق أن يصنع معجزة كهذه لذلك ظن أن ملك
أرام يخطط لغزو إسرائيل ويطلب شيئا صعبا كشفاء نعمان حتى أنه حين يفشل في علاجه يعلن
الحرب عليه لذلك مزق ثيابه. ونلاحظ أن نعمان وملك آرام لم يخطئوا بأن يرسلوا لإستدعاء
إيشع بل أعطوا كرامة للنبي بذهاب نعمان بنفسه وفي هيئة رسمية وذهبوا لملك إسرائيل أولا ثم
ذهبوا للنبي في مكانه وهم لم يذهبوا فارغين بل ومعهم هدايا. ونلاحظ أن شفاء نعمان رمز لشفاء
الأمم وهذه الفتاة الصغيرة التي نشرت الإيمان بعد أن تشتت الشعب إلى إرام تشير لتشتت
المسيحيين من أورشليم ونشرهم المسيحية (أع4:8).

والمجد لله دائما

